

2024

Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů –
Kvalifikace na základě předchozí svářečské zkušenosti

ČSN
EN ISO 15611

05 0316

idt ISO 15611:2024

Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification based on previous welding experience

Descriptif et qualification d'un mode opératoire de soudage pour les matériaux métalliques –
Qualification sur la base
de l'expérience en soudage

Anforderung und Qualifizierung von Schweißverfahren für metallische Werkstoffe – Qualifizierung aufgrund von vorliegender schweißtechnischer Erfahrung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15611:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15611:2024. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 15611 (05 0316) z července 2024.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 15611:2024 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 15611 z července 2024 převzala EN ISO 15611:2024 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 14555 zavedena v ČSN EN ISO 14555 (05 0324) Svařování – Obloukové přivařování svorníků z kovových materiálů

ISO 15607 zavedena v ČSN EN ISO 15607 (05 0311) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Obecná pravidla

ISO 15609 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 15609 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování

ISO 15614 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 15614 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování

ISO 15620 zavedena v ČSN EN ISO 15620 (05 0325) Svařování – Třecí svařování kovových materiálů

ISO 18785-4 zavedena v ČSN EN ISO 18785-4 (05 2811) Třecí bodové svařování – Hliník – Část 4: Stanovení a kvalifikace postupů svařování

ISO 25239-4 zavedena v ČSN EN ISO 25239-4 (05 2801) Třecí svařování s promíšením – Hliník – Část 4: Stanovení a kvalifikace postupů svařování

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15611

Leden 2024

ICS 25.160.01
EN ISO 15611:2003

Nahrazuje

Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů –
Kvalifikace na základě předchozí svařovací zkušenosti
(ISO 15611:2024)

Specification and qualification of welding procedures for metallic materials –
Qualification based on previous welding experience
(ISO 15611:2024)

Descriptif et qualification d'un mode opératoire
de soudage pour les matériaux métalliques –
Qualification sur la base de l'expérience en
soudage
(ISO 15611:2024)

Anforderung und Qualifizierung von
Schweißverfahren
für metallische Werkstoffe – Qualifizierung
aufgrund
von vorliegender schweißtechnischer Erfahrung
(ISO 15611:2024)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-01-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.
Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-

CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 15611:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 15611:2024) vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do července 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 15611:2003.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 15611:2024 byl schválen CEN jako EN ISO 15611:2024 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	
.....	6
Úvod.....	
.....	7
1..... Předmět normy.....	
.....	8
2..... Citované dokumenty.....	
.....	8
3..... Termíny a definice.....	
.....	8
4..... Předběžné specifikace postupů svařování (pWPS).....	8
5..... Kvalifikace postupu svařování.....	
.....	8
6..... Předchozí svářečská zkušenost.....	
..	9
7..... Rozsah kvalifikace.....	
.....	9
8..... Protokol o kvalifikaci postupu svařování (WPQR).....	9

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržených ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Pro vysvětlení dobrovolné povahy norem, významu konkrétních pojmů a výrazů ISO souvisejících s posuzováním shody, stejně tak i informací o dodržování zásad Světové obchodní organizace (WTO) ze strany ISO v Technických překážkách obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy*, subkomise SC 10 *Management kvality v oblasti svařování* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN) technická komise CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 15611:2003), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny jsou následující:

- byly aktualizovány normativní odkazy;
- byly upraveny kapitola 5 a kapitola 7;
- byla vypuštěna kapitola 8;
- byla vypuštěna bibliografie.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky, týkající se tohoto dokumentu, mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto subjektů lze nalézt na www.iso.org/members.html. Oficiální interpretace dokumentů ISO/TC 44, pokud existují, jsou dostupné na této stránce: <https://committee.iso.org/sites/tc44/home/interpretation.html>.

Úvod

Jedním ze způsobů kvalifikace postupů svařování, podle ISO 15607, je kvalifikace na základě předchozí svářečské zkušenosti. Mnoho výrobců má značnou zkušenost s výrobou svařovaných konstrukcí. Svařované díly a konstrukce mohly být dodány konečným uživatelům/zákazníkům pro řadu použití a úspěšně sloužily v provozu po celou dobu. Pokud je tato zkušenost sledovatelná a zdokumentovaná, tento dokument poskytuje cestu ke kvalifikaci postupu svařování na základě této zkušenosti.

Tento dokument je částí souboru norem, jejichž podrobné rozdělení je uvedeno v EN ISO 15607:2019, příloha A.

1 Předmět normy

Tento dokument poskytuje nezbytné údaje pro vysvětlení požadavků uvedených v ISO 15607 na kvalifikaci postupů svařování na základě předchozí svářečské zkušenosti.

Dokument uvádí navíc rozsah kvalifikace.

Použití tohoto dokumentu může být omezeno výrobkovou normou nebo specifikací.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.